

WALL-MOUNTED HOSE REEL

(GB)

WALL-MOUNTED HOSE REEL

Assembly, operating and safety instructions
Translation of the original instructions

(LT)

SIENINĖ ŽARNOS RITĖ

Montavimo, naudojimo ir saugos instrukcijos
Originalios instrukcijos vertimas

(DE) (AT) (CH)

WAND-SCHLAUCHAUFWOLLER

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

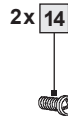
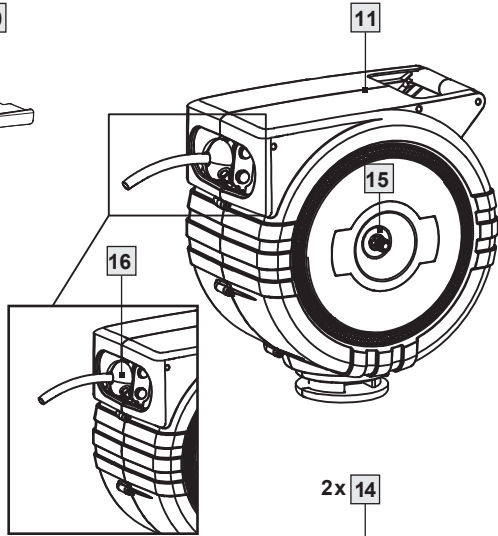
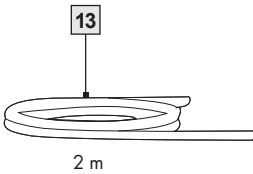
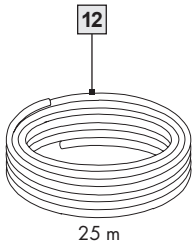
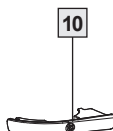
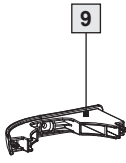
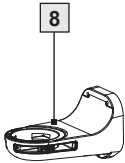
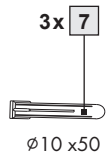
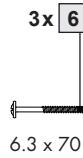
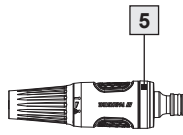
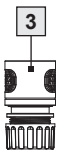
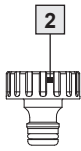
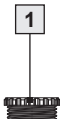
CE

IAN 466621_2404

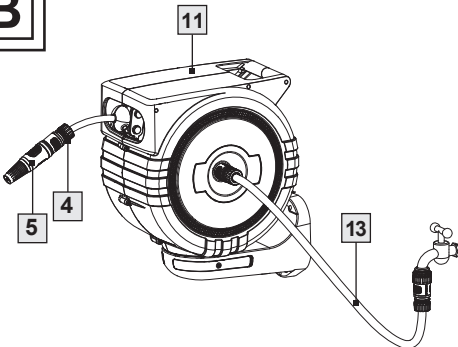
(LT)

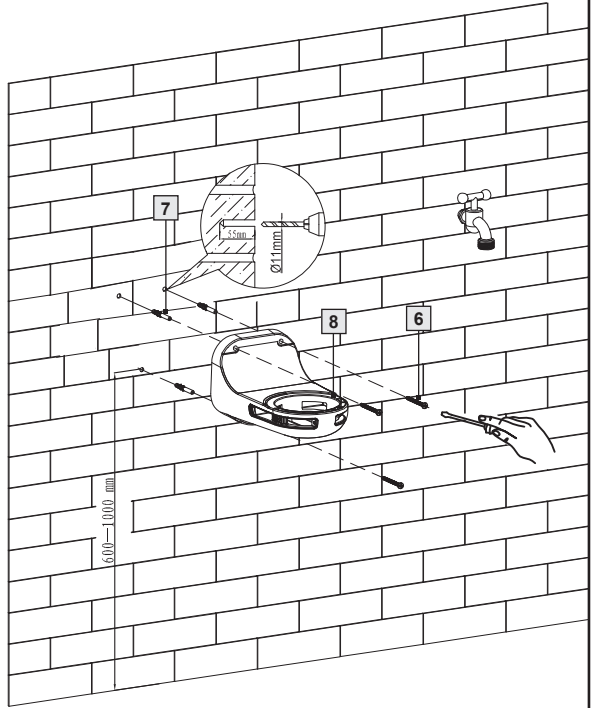
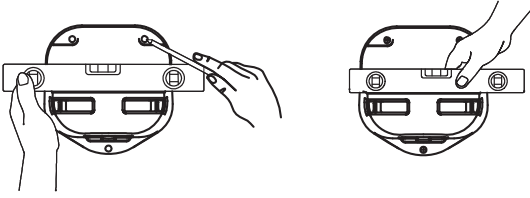
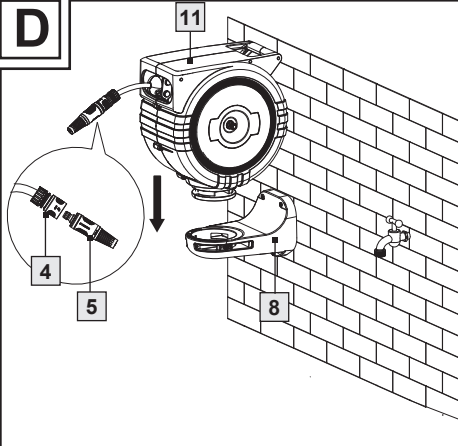
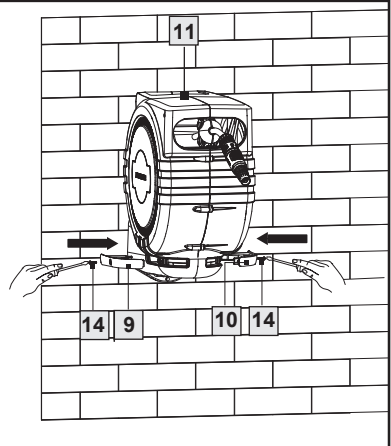
GB	Assembly, operating and safety instructions	Page	7
LT	Montavimo, naudojimo ir saugos instrukcijos	Psł	20
DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	34

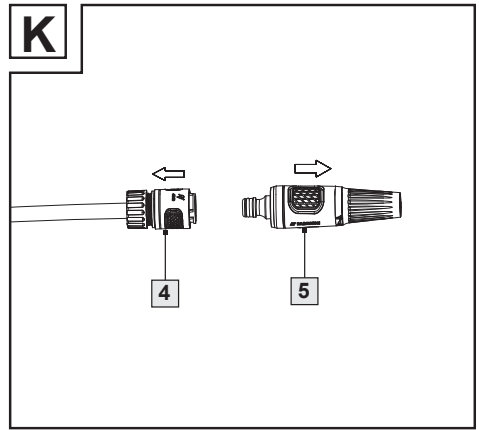
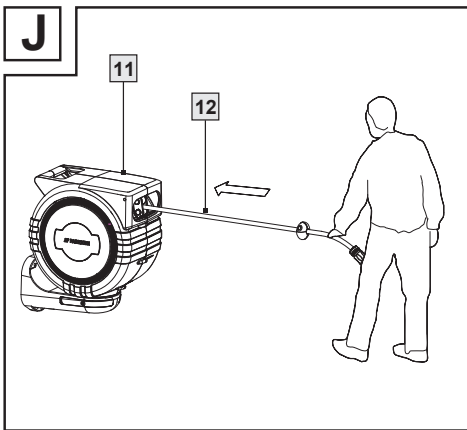
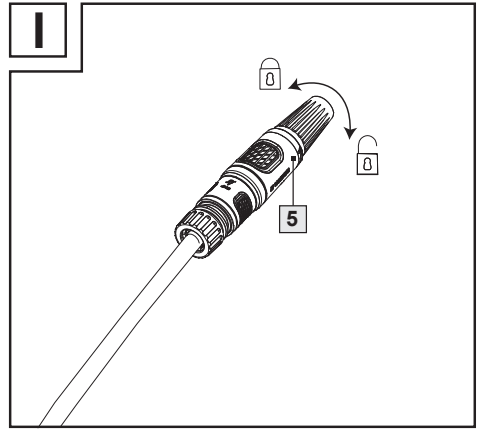
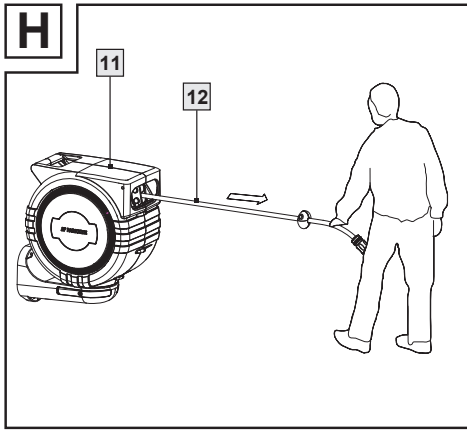
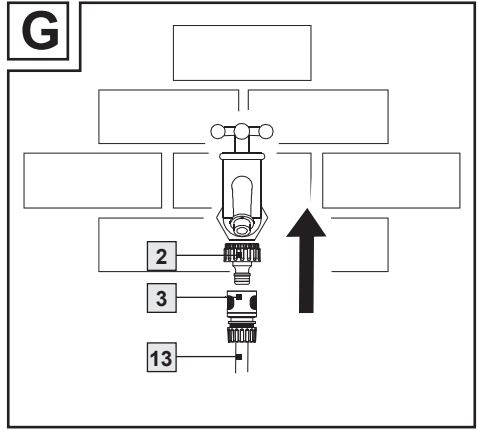
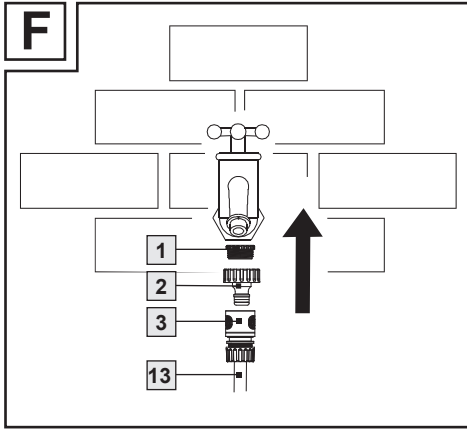
A

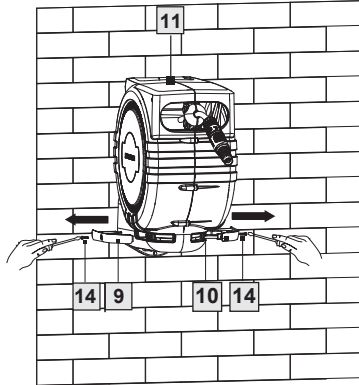
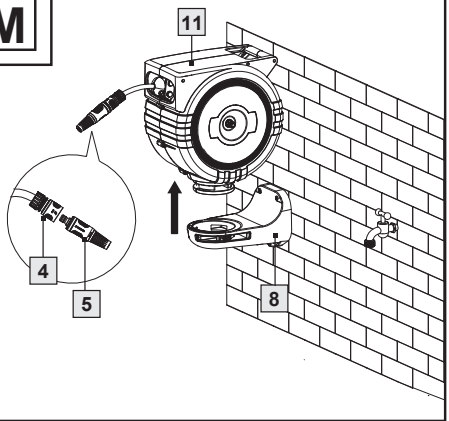
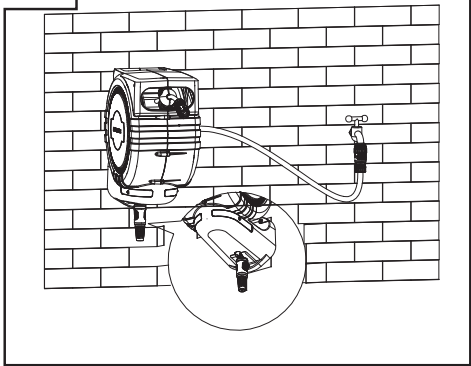


B



C**D****E**



L**M****N**

Introduction	Page	8
Proper use	Page	8
Description of parts and features	Page	9
Technical data	Page	9
Included items	Page	10
Safety notices	Page	10
General safety advice	Page	10
Before use	Page	13
Bringing into use	Page	13
Choosing the mounting site	Page	13
Organising the mounting materials	Page	13
Assembly	Page	13
Dismantling	Page	15
Operation	Page	15
Unrolling the hose	Page	15
Rolling the hose up	Page	15
Connecting other water consumers	Page	15
Cleaning and care	Page	16
Winter storage	Page	16
Maintenance	Page	17
Disposal	Page	17
Warranty	Page	17
EU Declaration of Conformity	Page	19

List of pictogram used

■	Safety Information
□	Instruction for use

WALL-MOUNTED HOSE REEL

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Proper use

The product is exclusively designed as a hose reel in a sealed hose reel with automatic rolling. As well as the spray nozzle, other water consumers can be connected to the irrigation hose, such as sprinklers, watering systems and high-pressure cleaners. The product is exclusively intended for private use and not suitable for the commercial sector. Only use the product in the manner described in these operating instructions. Any other use is not in accordance with the intended purpose and may result in personal injury or damage to properties. The product is not a toy.

● Description of parts and features

- 1 Reducer, 33.3 mm to 26.5 mm (G1" to G¾")
- 2 Tap connector, 33.3 mm (G1")
- 3 Hose connector, ½" (12.7 mm)
- 4 Hose connector with water stop, ½" (12.7 mm)
- 5 Adjustable spray nozzle
- 6 Screw
- 7 Wall plug
- 8 Wall mounting bracket
- 9 Security latch (left)
- 10 Security latch (right)
- 11 Hose reel
- 12 Irrigation hose, 25 m (pre-assembled)
- 13 Connection hose, 2 m (pre-assembled)
- 14 Screws (for security latch 9 & 10)
- 15 Connection for supply hose
- 16 Endstopper

● Technical data

Hose reel:

Max. Working pressure: 6 bar
Dimensions of the hose reel: approx. 394 x 225 x 445 mm (L x W x H)

Weight: approx. 9.15 kg (empty)
approx. 11.64 kg (with water in the hose)

Swivel range: horizontal 360°
Material: plastic, weatherproof

Hoses:

Irrigation hose length: 25 m
Length of supply hose: 2 m
Diameter: 15.5 mm (outside)
11 mm (inside)
Hose material: PVC fabric hose
Hose

Hose connection size: approx. ø 16 mm

Tap connection thread: 33.3 mm and 26.5 mm thread (G1", G¾")

Mounting material:

Screw: 6.3 x 70 mm
Wall plug: ø 10 x 50 mm

● Included items

- 1 Wall mounting bracket
- 1 Reel with hoses
- 1 Reducer, 33.3 mm to 26.5 mm (G1" to G¾")
- 1 Tap connector, 33 mm (G1")
- 1 Hose connector
- 2 Hose connector with water stop
- 1 Adjustable spray nozzle
- 3 Wall plugs
- 3 Screws (for wall mounting)
- 2 Security latch
- 2 Screws (for security latch)



Safety notices

● General safety advice

KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!



WARNING!

DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN! Do not allow

children to play with the product or to carry out cleaning or user maintenance unsupervised.

- Do not allow children to play with the packaging film or parts of the packaging, otherwise they may become entangled in it whilst playing or swallow parts and suffocate.
- Never leave the product unattended whilst in use.
- Keep children away from the work area during assembly. This product has screws and other small parts. These could lead to suffocation if they are swallowed or inhaled.
- Children or persons who lack the knowledge or experience to use the device or whose physical, sensory or intellectual capacities are limited must never be allowed to use the device without supervision or instruction by a person responsible for their safety. Children must never be allowed to play with the device.

- Make sure that only people who are at least 16 years old, have full physical and mental capacity, and have read and understood the operating instructions use the product. All other people may only use the product under supervision by suitable people.



RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- Make sure that you do not damage any power lines during installation. Incorrect installation or use may result in an electric shock.
- Never aim the water jet at electrical equipment.
- Never aim the water jet at people or animals.

⚠ CAUTION RISK OF INJURY!

- Incorrect installation or use may result in injuries.
- Make sure that all parts are undamaged and correctly assembled.
- Regularly check the water pressure to prevent water leaking under high pressure and causing injury. Do not aim the water jet at people or animals.

- Never drink the water that you transport with the product. The product is not suitable for potable water. The product is intended for carrying water from installations in fixed locations. You cannot use it to transport other liquids.
- Only lay the unravelled hose flat on the ground. Avoid loops which stand up. Loops are trip hazards and can cause accidents.
- Do not let the hose spring back by itself. Carefully feed it back into the casing.
- Do not let go of the hose if the automatic stop function is not engaged.
- **DANGER OF SLIPPING!** If the floor is wet, you might slip on the floor and injure yourself. Make sure that the floor near the hose reel is kept as dry as possible.
- Turn the tap off when the product is not in use.
- **RISK OF DAMAGE!** Improper handling of the product may result in damage.
- Make sure that you do not damage any cables, power lines and water pipes during installation. Check the installation area with a circuit tracer before drilling.

- To avoid frost damage, dismount the hose reel from the wall and store it in a dry place.
- Do not take the hose around corners or edges and do not move it along pointed or sharp edged objects. The resulting damage may lead to leakages.
- Do not put the hose in areas where vehicles are known to drive. Driving over the hose may cause it to split.
- Do not open the housing of the product. The springs are preloaded, they can spring back.
- Never remove any screws from parts of the housing.
- Ensure that the hose does not rewind itself. Doing so may result in damage.
- Never block the hose end with your fingers or other objects during use.
- Installation must be performed by a professional.
- Discontinue using the product if the plastic parts are cracked or deformed. Always replace damaged parts with original spare parts.

Explanation of the symbols used:



Not for use with corrosive substances!



Do not spray on electrical devices, electrical cables or wires.



Do not spray on people!



Do not spray on animals!



Spray on plants only!



Do not use the product for drinks!



Keep away from naked flames and heat sources. Seal containers securely. Store in a fireproof way! Do not use easily flammable fluids!



Protect from frost and store away from frost.



Wear suitable protective coating, glove or mask.



Before using for the first time, please read the instruction carefully.



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

● Before use

- Check that the delivery is complete and that the product and all its parts are in perfect condition immediately after unpacking.
- **RISK OF DAMAGE!** If you open the packaging carelessly with a sharp knife or other sharp objects, the product can become damaged. Take great care when opening the packaging.
- Remove the product from the packaging.
- Check that the delivery contents are complete (see fig. A).
- Check to see if the product or the individual parts are visibly damaged. If this is the case, do not use the product.

● Bringing into use

- **RISK OF DAMAGE!** Improper handling of the product may result in damage.
- Make sure that you do not damage any power cables, wires or pipes during assembly.
- Find a mounting site with a circuit tracer before drilling.

● Choosing the mounting site

- Choose a stable mounting site that can bear the load.
- Pay attention to the weight of the hose reel, including water in the hose (see chapter "Technical data").
- Choose a mounting site from which the entire pivot range of the hose reel [11] can be used from 180°.
- Measure the distance to the tap and make sure that the connecting hose [13] hangs freely when it is connected (see Fig. B).

● Organising the mounting materials

For mounting on a concrete wall or masonry, use the screws [6] and wall plugs [7] supplied (see Fig. C). These are only suitable for mounting on brick and concrete walls.

● Assembly

- Ensure the wall bracket [8] is in level. Mark the drill hole position and drill three holes (see Fig. C).
- Insert the wall plugs [7] into the drilled holes.

- Mount the wall bracket **8** using the screws **6**. The wall bracket **8** must be attached horizontally. (For concrete walls and masonry, follow Fig. C).
- Hold the hose reel **11** by the handle. Guide the hose reel **11** into the wall bracket **8**. Insert the 2 security latches **9** & **10** into wall bracket **8**, pay attention to left security latch **9** and right security latch **10** should be inserted in the correct side. Using the 2 screws **14** to fix the security latches **9** & **10** with the wall bracket **8** tightly (see Fig. D & E).
- Check the water connection type available.
- For a tap with a 33.3 mm thread (G1"), use the tap connector **2** and screw it onto the tap.
- For a water tap with a 26.5 mm thread (G³/₄"), first screw the reducer **1** into the tap connector **2** and then screw the tap connector **2** onto the tap (see Fig. F).
- Connect the connection hose **13** to the hose connector **3**. Then connect the hose connector **3** to the tap connector **2** (see Fig. G). Make sure that it clicks into place.
- Connect the other end of the connection hose **13** to the hose connector with water stop **4**. Then connect the hose connector with water stop **4** to the connection for supply hose **15**. Make sure that it clicks into place (see Fig. B).
- Connect the spray nozzle **5** to the hose connector with water stop **4**. Make sure that it clicks into place. Make sure that the garden sprayer **5** is closed (see Fig. I).

The product is ready for use.

● Dismantling

Carry out the assembly process in reverse (see chapter "Assembly").

● Operation

● Unrolling the hose

- Pull the irrigation hose **12** out of the hose reel **11** until it reaches the desired length (see Fig. H).
- Lower the tension. The irrigation hose **12** will briefly move back until it is held by the retraction block.
- Turn on the tap. Make sure that the spray nozzle **5** is closed.
- Open the spray nozzle **5** by turning it into clockwise direction (see Fig. I).
- The irrigation hose **12** may only be pulled out up to the red marking.

● Rolling the hose up

- **RISK OF INJURY AND DAMAGE!** If the irrigation hose is not guided, the spring tension of the automated ravelling system can cause it to spin around and lead to injury and property damage.
- Always guide the irrigation hose by hand. Ensure that no other people are nearby when re-ravelling.

- Never reach inside of the housing.
- Close the spray nozzle **5** by turning it into counter-clockwise direction (see Fig. I).
- Turn off the tap.
- Open the spray nozzle **5** to release the water pressure. To do this, turn it clockwise. Close the spray nozzle **5** again by turning it into counter-clockwise direction.
- Hold the irrigation hose **12** and pull it briefly to activate the return block. Guide the irrigation hose **12** with your hand while it automatically rolls back up to the endstopper **16** in the hose reel **11** (see Fig. J).

● Connecting other water consumers

- Make sure the tap and the spray nozzle **5** are close.
- Remove the spray nozzle **5** from the hose connector with water stop **4** (see Fig. K).
- The water stop integrated in the hose connector prevents water flowing out.
- Now connect another water consumer to the hose connector with water stop **4**. Make sure that it clicks into place.

● **Cleaning and care**

Clean the hose reel:

- **RISK OF DAMAGE!** Improper cleaning or handling may result in damage to the product.
- Do not use any aggressive cleaning agents, or sharp or metallic cleaning objects such as knives, hard spatulas and the like. These can damage the surfaces.

⚠ After each use:

- Turn off the spray nozzle **5** and water tap after each use.
- Roll the irrigation hose **12** up to the endstopper **16** to relieve the tension on the return spring (see chapter, "Rolling the hose up").

Cleaning if necessary:

- Clean all parts with a damp cloth.

Monthly and after every winter:

- Check the hose for tears, brittleness and other signs of wear.

Storage:

- All parts must be completely dry before storing.
- Always store the product in a dry place.
- Protect the product from direct sunlight.

- Store the product out of the reach of children, safely locked away and at a storage temperature between 5 °C and 20 °C (room temperature).
- The nozzle **5** can be inserted on the bottom of the wall bracket **8** for storage (see Fig. N).

● **Winter storage**

Protect the hose reel from frost. Frozen residual water in the hose will expand and may cause damage.

- Disconnect the connecting hose **13** from the tap.
- Disconnect the irrigation hose **12** from the spray nozzle **5** or other water consumers.
- Empty the connecting hose **13** and irrigation hose **12** completely by pointing the hose opening downward.
- Leave all parts to dry thoroughly.
- Remove the screw **14** and security latches **9** & **10** (see Fig. L) and take the hose reel **11** off the wall bracket **8** (see Fig. M).
- Store the hose reel **11** away from frost.

● **Maintenance**

⚠ WARNING! All repairs shall only be carried out by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons. Hazards can arise due to improper maintenance.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (e.g., IAN 466621_2404) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 466621_2404 takes you to the operating instructions for your item.

Service

 **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

● EU Declaration of Conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No IAN 466621_2404)

IAN: 466621_2404
Product identification: PARKSIDE Wall hose reel 25m (1 / 2") 4 ply
Model Number: HG10472

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts

Directive 2006/42/EC

Annex I of 2006/42/EC

Additional information:

N° / Parts

PPP 55126A:2020

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm

Place

22.07.2024

Date

ppa. Stefan Haensel

Authorised Signatory

ppa. Joris Buchheim

Authorised Signatory

Ižanga	Psl	21
Naudojimas pagal paskirtį	Psl	21
Dalių aprašymas	Psl	22
Techniniai duomenys	Psl	22
Komplektacija	Psl	23
Saugos nuorodos	Psl	23
Bendrosios saugos nuorodos	Psl	23
Prieš paleidimą	Psl	26
Paleidimas	Psl	26
Pasirinkti montavimo vietą	Psl	26
Pasirinkti montavimo medžiagas	Psl	27
Montavimas	Psl	27
Numontavimas	Psl	28
Valdymas	Psl	28
Ištraukti žarną	Psl	28
Įtraukti žarną	Psl	29
Prijungti kitus vandens imtuvus	Psl	29
Valymas ir priežiūra	Psl	30
Žiemojimas	Psl	30
Techninė priežiūra	Psl	31
Išmetimas	Psl	31
Garantija	Psl	31
ES atitikties deklaracija	Psl	33

Naudojamų piktogramų sąrašas

■	Saugos nuorodos
□	Naudojimo instrukcija

SIENINĖ ŽARNOS RITĖ

● Įžanga

Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminys. Prieš pradėdami naudotis šiuo gaminiu, iš pradžių su juo susipažinkite. Atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus. Naudokite šį gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Laikykite šią instrukciją saugioje vietoje. Perduodami gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus!

● Naudojimas pagal paskirtį

Gaminys yra suprojektuotas naudoti tiktai kaip žarnos įtraukimo įtaisą uždaroje žarnos dėžėje su automatiniu įtraukimo mechanizmu. Prie drėkinimo žarnos, be purkštuko, galima prijungti papildomus vandens imtuvus, tokius kaip purkštuvai, drėkinimo įrenginiai ir didžiaslėgiai valytuvai. Gaminys yra skirtas tiktai asmeniniam naudojimui, ir nėra tinkamas komercijos sričiai. Gaminį naudokite tik taip, kaip yra aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje. Bet koks kitoks naudojimas yra naudojimas ne pagal paskirtį, ir gali padaryti žalą asmenims ar turtui. Gaminys nėra žaislas.

● Dalių aprašymas

- 1 Redukcinė detalė, 33,3 mm į 26,5 mm (G1" į G¾")
- 2 Čiaupo jungiamoji detalė, 33,3 mm (G1")
- 3 Žarnos jungiamoji detalė, ½" (12,7 mm)
- 4 Žarnos jungiamoji detalė su vandens stabdikliu, ½" (12,7 mm)
- 5 Nustatomas sodo purkštuvus
- 6 Varžtas
- 7 Įvaras
- 8 Sieninis laikiklis
- 9 Apsauginis skląstis (kairėje)
- 10 Apsauginis skląstis (dešinėje)
- 11 Žarnos dėžė
- 12 Drėkinimo žarna, 25 m (iš anksto suvyniota)
- 13 Tiekiamoji žarna, 2 m (iš anksto suvyniota)
- 14 Varžtai (apsauginiams skląščiams 9 ir 10)
- 15 Žarnos įtraukimo įtaiso čiaupas
- 16 Galinis eigos ribotuvus

● Techniniai duomenys

Žarnos dėžė:

Maks.

darbinis slėgis: 6 bar

Žarnos dėžės

matmenys: apie 394 x 225 x 445 mm
(l x P x A)

Svoris: apie 9,15 kg (tuščio)
apie 11,64 kg (su vandeniu žarnoje)

Pasukimo diapazonas: horizontaliai 360°

Medžiaga: plastikas, atsparus atmosferos reiškiniams

Žarnos:

Ilgis drėkinimo žarnos: 25 m

Ilgistiekiamosios

žarnos: 2 m

Skersmuo: 15,5 mm (išorinis)
11 mm (vidinis)

Žarnos medžiaga: PVC audinio žarna

Žarnos jungties dydis: apie ø 16 mm
Čiaupo jungties sriegis: 33,3 mm ir 26,5 mm

sriegis (G1", G¾")

Montavimo medžiagos:

Varžtas: 6,3 x 70 mm

Sieninis

kištukas: ø 10 x 50 mm

● Komplektacija

- 1 Sieninis laikiklis
- 1 Žarnos dėžė su žarnomis
- 1 Redukcinė detalė, 33,3 mm į 26,5 mm (G1" į G¾")
- 1 Čiaupo jungiamoji detalė, 33 mm (G1")
- 1 Žarnos jungiamoji detalė
- 2 Žarnos jungiamosios detalės su vandens stabdikliu
- 1 Nustatomas sodo purkštuvai
- 3 Įvarai
- 3 Varžtai (sieniniam montavimui)
- 2 Apsauginiai skląščiai
- 2 Varžtai (apsauginiams skląščiams)



Saugos nuorodos

● Bendrosios saugos nuorodos

IŠSAUGOKITE VISAS SAUGOS NUORODAS IR NURODYMUS ATEIČIAI!



ĮSPĖJIMAS!

PAVOJUS GYVYBEI IR

NELAIMINGŲ ATŠITIKIMŲ

PAVOJUS MAŽIEMS

VAIKAMS IR VAIKAMS!

Vaikams žaisti su gaminiu draudžiama, ir valymą / naudotojo vykdomą techninę priežiūrą draudžiama atlikti vaikams be priežiūros.

- Neleiskite vaikams žaisti su pakuotės plėvele ar pakuotės dalimis, priešingu atveju žaisdami jie gali į ją įsipainioti arba praryti dalis ir uždusti.
- Nepalikite gaminio naudojimo metu be priežiūros.
- Montavimo metu laikykite vaikus atokiai. Šiam gaminiui priklauso varžtai ir kitos smulkios dalys. Šios gali sukelti uždusimą, jei jos bus prarytos ar įkvėptos.
- Vaikams ar asmenims, kuriems trūksta žinių ar patirties darbe su gaminiu, arba kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra riboti, draudžiama gaminį naudoti be už jų saugą atsakingo asmens priežiūros ar vadovavimo. Vaikus būtina prižiūrėti, kad jie nežaistų su gaminiu.

- Užtikrinkite, kad gaminį naudotų tik tie asmenys, kurie yra mažiausiai 16 metų amžiaus, kurie turi visą fizinį ir protinį pajėgumą, ir yra perskaitę ir supratę naudojimo instrukciją. Visiems kitiems asmenims gaminį leidžiama naudoti tik prižiūrint tinkamiems asmenims.
-  **ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!** Prižiūrėkite, kad montuodami nepažeistumėte elektros linijos. Neteisingas įrengimas ar naudojimas gali sukelti elektros smūgį.
- Niekuomet nekreipkite vandens čiaurkšlės į elektros įrenginius.
- Niekuomet nekreipkite vandens čiaurkšlės į asmenis ar gyvūnus.
- ▲ **ATSARGIAI – SUSIŽALOJIMO PAVOJUS!** Neteisingas įrengimas ar naudojimas gali sukelti sužalojimus.
- Užtikrinkite, kad visos dalys būtų nepažeistos ir tinkamai sumontuotos.
- Tinkamai tikrinkite vandens slėgį, siekdami užkirsti kelią tam, kad aukštu slėgiu išėtų vanduo, ir sukeltų sužalojimus. Nekreipkite vandens čiaurkšlės į asmenis ar gyvūnus.
- Niekuomet negerkite vandens, kurį transportuojate su gaminiu. Gaminys nėra tinkamas geriamajam vandeniui. Gaminys yra numatytas tiekti vandenį iš stacionarių instaliacijų. Kitokius skysčius juo tiekti draudžiama.
- Nutieskite ištrauktą žarną tik lygiai ant žemės. Venkite pasistojusių kilpų. Kilpos yra užkliuvimo spąstai, ir gali sukelti nelaimingus atsitikimus.
- Neleiskite žarnai atšokti atgal savaime. Atsargiai kreipkite ją atgal į korpusą.
- Nepaleiskite žarnos, jei automatinio sustabdymo funkcija nėra užsifiksavusi.

- **PASLYDIMO PAVOJUS!** Jei žemė yra šlapia, Jūs galite ant žemės paslysti ir susižaloti. Užtikrinkite, kad žemė arti gaminio būtų išlaikoma kiek galint sausesnė.
- Užsukite vandens čiaupą, kai gaminys nėra naudojamas.
- **PAŽEIDIMO PAVOJUS!** Netinkamas elgesys su gaminiu gali sukelti pažeidimus.
- Prižiūrėkite, kad montuodami nepažeistumėte kabelių, linijų ir vandens vamzdžių. Prieš gręždami apieškokite montavimo vietą linijos ieškikliu.
- Kad išvengtumėte pažeidimų dėl užšalimo, žiemą numontuokite gaminį nuo sienos ir sandėliuokite jį sausai.
- Nekreipkite žarnos aplink kampus ar briaunas, ir išilgai smailių ar aštrių daiktų. Atsirandantys pažeidimai gali sukelti nesandarumą.
- Netieskite žarnos zonose, kuriose važiuoja transporto priemonės. Pervažiavimas gali susprogdinti žarną.
- Neatidarinėkite gaminio korpuso. Spyruoklės yra iš anksto įtemptos, jos gali atšokti atgal.
- Nepašalinkite varžtų iš korpuso dalių.
- Prižiūrėkite, kad žarna neįsitrauktų atgal pati. Tai gali sukelti pažeidimus.
- Naudojimo metu neužkimškite žarnos angos savo pirštais ar daiktais.
- Paveskite montavimą atlikti tik kompetentingiems asmenims.
- Nebenaudokite gaminio, jei plastikiniai komponentai turi įtrūkimų ar įskilimų, arba deformavosi. Pakeiskite pažeistus komponentus tik tinkamomis originaliomis atsarginėmis dalimis.

Simbolių paaiškinimas:



Nenaudokite ėsdinančių medžiagų!



Nepurškite ant elektros prietaisų, elektros kabelių ir linijų.



Nepurškite ant asmenų!



Nepurškite ant gyvūnų!



Purškite tik ant augalų!



Nenaudokite gaminio gėrimui!



Laikykite atokiai nuo atvirų liepsnų ir šilumos šaltinių. Indus uždarykite sandariai; laikykite atspariai gaisrui! Nenaudokite lengvai užsiliepsnojančių skysčių!



Saugokite nuo užšalimo ir sandėliuokite teigiamoje temperatūroje.



Naudokite tinkamą apsauginį kostiumą, pirštines arba kaukę.



Prieš pirmąjį naudojimą atidžiai perskaitykite instrukciją.



CE ženklas patvirtina gaminiui galiojančių ES direktyvų atitikimą.

● Prieš paleidimą

- Iš karto po išpakavimo patikrinkite gaminio ir visų dalių komplektacijos pilnumą bei būklės nepriekaištingumą.

■ **PAŽEIDIMO PAVOJUS!**

Jei pakuotę neapdairiai atidarysite aštriu peiliu ar kitais aštriais daiktais, gaminį galima pažeisti. Atidarydami pakuotę, būkite labai atsargūs.

- Išimkite gaminį iš pakuotės.
- Patikrinkite, ar komplektacija yra pilna (žr. A pav.).
- Patikrinkite, ar gaminys arba atskiros dalys neturi pažeidimų. Jei taip yra, gaminio nenaudokite.

● Paleidimas

■ **PAŽEIDIMO PAVOJUS!**

Netinkamas elgesys su gaminiu gali sukelti pažeidimus.

- Prižiūrėkite, kad montuodami nepažeistumėte kabelių, linijų ir vandens vamzdžių.
- Prieš gręždami apieškokite montavimo vietą linijos ieškikliu.

● Pasirinkti montavimo vietą

- Pasirinkite stabilią, tvirtą montavimo vietą.

- Atkreipkite dėmesį į gaminio svorį su vandeniu žarnoje (žr. skyrių „Techniniai duomenys“).
- Pasirinkite tokią montavimo vietą, kurioje galima būtų naudoti visą žarnos dėžės [11] pasukimo diapazoną, kuris yra 180°.
- Išmatuokite tokį atstumą iki vandens čiaupo, kad tiekiamąją žarną [13] galima būtų prijungti laisvai įsvirusią (žr. B pav.).

● Pasirinkti montavimo medžiagas

Montavimui prie betoninės ar plytinės sienos naudokite pridėdamus varžtus [6] ir įvarus [7] (žr. C pav.). Šie yra tinkami tikrai betoninėms ar plytinėms sienoms.

● Montavimas

- Užtikrinkite, kad sieninis laikiklis [8] būtų lygus. Pažymėkite gręžimo skylių padėtį ir išgręžkite tris skyles (žr. C pav.).
- Įkiškite įvarus [7] į išgręžtas skyles.
- Sumontuokite sieninį laikiklį [8] su varžtais [6]. Sieninį laikiklį [8] būtina pritaisyti horizontaliai. (Dėl betoninių sienų ir mūro žr. C pav.).
- Laikykite žarnos dėžę [11] už nešimo rankenos. Kreipkite žarnos dėžę [11] į sieninį laikiklį [8]. Įstatykite abu apsauginius skląščius [9] ir [10] į sieninį laikiklį [8]. Prižiūrėkite, kad kairysis apsauginis skląstis [9] ir dešinysis apsauginis skląstis [10] būtų įstatyti teisingoje pusėje. Tvirtai pritvirtinkite apsauginius skląščius [9] ir [10] 2 varžtais [14] prie sieninio laikiklio [8] (žr. D ir E pav.).
- Patikrinkite turimos vandens jungties tipą.
- Esant vandens čiaupui su 33,3 mm sriegiu (G1”), naudokite čiaupo jungiamąją detalę [2], ir užsukite ją ant vandens čiaupo.

- Esant vandens čiaupui su 26,5 mm sriegiu (G^{3/4}"), pirma įsukite redukcinę detalę [1] į čiaupo jungiamąją detalę [2], ir tada užsukite čiaupo jungiamąją detalę [2] ant vandens čiaupo (žr. F pav.).
- Sujunkite tiekiamąją žarną [13] su žarnos jungiamąja detale [3]. Paskui prijunkite žarnos jungiamąją detalę [3] prie čiaupo jungiamosios detalės [2] (žr. G pav.). Prižiūrėkite, kad ši girdimai užsifiksuotų.
- Sujunkite kitą tiekiamosios žarnos [13] galą su žarnos jungiamąja detale su vandens stabdikliu [4]. Tada prijunkite žarnos jungiamąją detalę su vandens stabdikliu [4] prie žarnos įtraukimo įtaiso čiaupo [15]. Prižiūrėkite, kad užsifiksuotų (žr. B pav.).
- Prijunkite sodo purkštuvą [5] prie žarnos jungiamosios detalės su vandens stabdikliu [4]. Prižiūrėkite, kad ši girdimai užsifiksuotų. Prižiūrėkite, kad sodo purkštuvą [5] būtų uždarytas (žr. I pav.).

Gaminys yra parengtas darbui.

● Numontavimas

Kad numontuotumėte, atitinkamai atlikite veiksmus atvirkštine montavimui eilės tvarka (žr. skyrių „Montavimas“).

● Valdymas

● Ištraukti žarną

- Ištraukite drėkinimo žarną [12] iki pageidaujamo ilgio iš žarnos dėžės [11] (žr. H pav.).
- Sumažinkite traukos jėgą. Drėkinimo žarna [12] trumpai juda atgal tol, kol yra sulaikoma gražinamuoju blokatoriumi.
- Atidarykite vandens čiaupą. Užtikrinkite, kad sodo purkštuvą [5] būtų uždarytas.
- Atidarykite sodo purkštuvą [5], tuo tikslu jį pasukdami pagal laikrodžio rodyklę (žr. I pav.).
- Drėkinimo žarną [12] leidžiama ištraukti tik iki raudonos žymos.

● Įtraukti žarną

■ SUSIŽALOJIMO IR PAŽEIDIMO PAVOJUS!

Nekreipiama drėkinimo žarna dėl automatinio įtraukimo mechanizmo spyruoklinės jėgos gali būti svaidoma, ir sukelti sužalojimus ir materialinę žalą.

- Drėkinimo žarną būtinai visada kreipkite ranka. Prižiūrėkite, kad įtraukiant arti nebūtų kitų asmenų.
- Niekuomet nečiupkite į korpuso vidų.
- Uždarykite sodo purkštuvą **5**, tuo tikslu jį pasukdami prieš laikrodžio rodyklę (žr. I pav.).
- Uždarykite vandens čiaupą.
- Atidarykite sodo purkštuvą **5**, kad išleistumėte vandens slėgį. Tuo tikslu pasukite jį pagal laikrodžio rodyklę. Vėl uždarykite sodo purkštuvą **5**, tuo tikslu jį pasukdami prieš laikrodžio rodyklę.

- Tvirtai laikykite drėkinimo žarną **12** ir trumpai patraukite už jos, kad atleistumėte atbulinės eigos blokatorių. Kreipkite drėkinimo žarną **12** ranka tuo metu, kai ji automatiškai įsitrauks iki galinio eigos ribotuvo **16** į žarnos dėžę **11** (žr. J pav.).

● Prijungti kitus vandens imtuvus

- Užtikrinkite, kad vandens čiaupas ir sodo purkštuvus **5** būtų uždaryti.
- Pašalinkite sodo purkštuvą **5** nuo žarnos jungiamosios detalės su vandens stabdikliu **4** (žr. K pav.).
- Žarnos jungiamojoje detalėje integruotas vandens stabdiklis užkerta kelią papildomam vandens tekėjimui.
- Dabar prijunkite kitą vandens imtuvą prie žarnos jungiamosios detalės su vandens stabdikliu **4**. Prižiūrėkite, kad ši girdimai užsifiksuotų.

● **Valymas ir priežiūra**

Išvalyti žarnos dėžę:

■ **PAŽEIDIMO PAVOJUS!**

Netinkamas valymas ar valymas gali sukelti gaminio pažeidimus.

- Nenaudokite agresyvių valymo priemonių bei aštrių ar metalinių valymo reikmenų, tokių kaip peiliai, kietos mentelės ir panašiai. Šie gali pažeisti paviršius.

⚠ **Po kiekvieno naudojimo:**

- Po kiekvieno naudojimo uždarykite sodo purkštuvą **5** ir vandens čiaupą.
- Po kiekvieno naudojimo įtraukite drėkinimo žarną **12** iki galinio eigos ribotuvo **16**, kad atleistumėte gražinamąją spyruoklę (žr. skyrių „Įtraukti žarną“).

Valymas prireikus:

- Valykite visas dalis drėgna šluoste.

Kas mėnesį ir po kiekvienos žiemos:

- Reguliariai tikrinkite žarnas, ar neturi trūkių, trapumo ir kitų susidėvėjimo požymių.

● **Sandėliavimas:**

- Visos dalys prieš sandėliuojant privalo būti visiškai sausos.
- Sandėliuokite gaminį visada sausai.
- Saugokite gaminį nuo tiesioginių saulės spindulių.
- Sandėliuokite gaminį vaikams neprieinamoje vietoje, saugiai uždarytą ir sandėliavimo temperatūroje nuo 5 °C iki 20 °C (kambario temperatūroje).
- Nustatomą sodo purkštuvą **5** laikymui galima įkišti apatinėje sieninio laikiklio **8** pusėje (žr. N pav.).

● **Žiemojimas**

Saugokite gaminį nuo užšalimo. Žarnoje užšalantis likutinis vanduo plečiasi, ir gali sukelti pažeidimus.

- Atjunkite tiekiamąją žarną **13** nuo vandens čiaupo.
- Atjunkite drėkinimo žarną **12** nuo sodo purkštuvo **5** ar kitų vandens imtuvų.

- Visiškai ištuštinkite tiekiamą žarną **13** ir drėkinimo žarną **12**, tuo tikslu laikydami žarnos angą nukreiptą žemyn.
- Leiskite visoms dalims visiškai išdžiūti.
- Pašalinkite varžtą **14** ir apsauginius skląščius **9** ir **10** (žr. L pav.), ir nuimkite žarnos dėžę **11** nuo sieninio laikiklio **8** (žr. M pav.).
- Sandėliuokite žarnos dėžę **11** teigiamoje temperatūroje.

● **Techninė priežiūra**

⚠ IŠPĖJIMAS! Bet kokius remonto darbus leidžiama atlikti tik gamintojui, jo techninės priežiūros partneriui ar panašiai kvalifikuotiems asmenims. Dėl netinkamos techninės priežiūros gali kilti pavojai.

● **Išmetimas**

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.

Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.

● **Garantija**

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 3 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisysime arba pakeisime. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios paprastai susidėvi ir todėl yra laikomos susidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijos, akumulatoriai, žarnos, rašalo kasetės), taip pat netaikoma trapioms dalims, pvz., jungikliams arba dalims iš stiklo.

Veiksmai norint pasinaudoti garantija

Kad galėtume greitai apdoroti Jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

Prašome dėl visų užklausų išsaugoti kasos čekį ir gaminio numerį (pvz., IAN 466621_2404) kaip pirkimo įrodymą.

Gaminio numerį rasite duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą prietaiso užpakalinėje pusėje ar apačioje.

Jei išryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.

Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti Jums nurodytu klientų aptarnavimo tarnybos adresu.

parkside-diy.com svetainėje galite atidaryti ir atsisiųsti šią ir daugelį kitų instrukcijų. Su šiuo QR kodu galite tiesiogiai patekti į parkside-diy.com svetainės puslapį. Pasirinkite savo šalį ir pagal paieškos formą susiraskite savo šalies naudojimo instrukciją. Įvesdami gaminio numerį (IAN) 466621_2404 surasite jūsų gaminio naudojimo instrukciją.

Klientų aptarnavimas

LT Klientų aptarnavimo tarnyba Lietuva

Tel.: 880033500

El. paštas: owim@lidl.lt

● ES atitikties deklaracija

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA (Nr. IAN 466621_2404)

IAN: 466621_2404
Gaminio identifikacija: PARKSIDE Sieninė žarnos ritė 25 m (1 / 2") 4 sluoksnių
Modelio numeris: HG10472

Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:

Direktyva 2006/42/EB

Nuorodos į atitinkamus darniuosius standartus arba į kitas technines specifikacijas, pagal kurias deklaruota atitiktis:

Nr. / Dalys

Direktyva 2006/42/EB

Annex I of 2006/42/EC

Papildoma informacija:

Nr. / Dalys

PPP 55126A:2020

Techninę dokumentaciją saugo: OWIM GmbH & Co.KG

Už ką ir kieno vardu pasirašyta:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Vokietija

Ši atitikties deklaracija yra išduota tik gamintojo atsakomybe.

Originalios atitikties deklaracijos vertimas

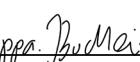
Neckarsulm

Vieta

22.07.2024

Data


ppa. Stefan Haensel
įgaliotas signataras


ppa. Jens Buchheim
įgaliotas signataras

Einleitung	Seite	35
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	35
Teilebeschreibung	Seite	36
Technische Daten	Seite	36
Lieferumfang	Seite	37
Sicherheitshinweise	Seite	37
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	37
Vor der Inbetriebnahme	Seite	40
Inbetriebnahme	Seite	40
Montageort wählen	Seite	41
Montagematerial auswählen	Seite	41
Montage	Seite	41
Demontage	Seite	42
Bedienung	Seite	42
Schlauch ausrollen	Seite	42
Schlauch einrollen	Seite	43
Andere Wasserverbraucher anschließen	Seite	43
Reinigung und Pflege	Seite	44
Überwinterung	Seite	44
Wartung	Seite	45
Entsorgung	Seite	45
Garantie	Seite	45
EU-Konformitätserklärung	Seite	48

Liste der verwendeten Piktogramme

■	Sicherheitshinweise
□	Gebrauchsanleitung

WAND- SCHLAUCHAUFROLLER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt ist ausschließlich für die Verwendung als Schlauchaufroller in einer geschlossenen Schlauchbox mit automatischer Aufrollung konzipiert. An den Bewässerungsschlauch können neben der Sprühdüse weitere Wasserverbraucher wie Sprinkler, Bewässerungsanlagen und Hochdruckreiniger angeschlossen werden. Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nur so, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist. Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen. Das Produkt ist kein Spielzeug.

● Teilebeschreibung

- 1 Reduzierstück, 33,3 mm auf 26,5 mm (G1" auf G $\frac{3}{4}$ ")
- 2 Hahnstück, 33,3 mm (G1")
- 3 Schlauchstück, $\frac{1}{2}$ " (12,7 mm)
- 4 Schlauchstück mit Wasserstopp, $\frac{1}{2}$ " (12,7 mm)
- 5 einstellbare Gartenspritze
- 6 Schraube
- 7 Dübel
- 8 Wandhalterung
- 9 Sicherheitsriegel (links)
- 10 Sicherheitsriegel (rechts)
- 11 Schlauchbox
- 12 Bewässerungsschlauch, 25 m (vorgewickelt)
- 13 Zuleitungsschlauch, 2 m (vorgewickelt)
- 14 Schrauben (für Sicherheitsriegel 9 & 10)
- 15 Anschluss für Zuleitungsschlauch
- 16 Endanschlag

● Technische Daten

Schlauchbox:

Max.

Arbeitsdruck: 6 bar

Maße

Schlauchbox: ca. 394 x 225 x 445 mm
(L x B x H)

Gewicht: ca. 9,15 kg (leer)
ca. 11,64 kg (mit Wasser im Schlauch)

Schwenkbereich: horizontal 360°

Material: Kunststoff, witterungsbeständig

Schläuche:

Länge
Bewässerungsschlauch: 25 m
Länge
Zuleitungsschlauch: 2 m
Durchmesser: 15,5 mm (außen)
11 mm (innen)

Schlauchmaterial: PVC-Gewebeschlauch

Schlauchanschlussgröße: ca. \varnothing 16 mm
Hahnanschlussgewinde: 33,3 mm und 26,5 mm Gewinde (G1", G $\frac{3}{4}$ ")

Montagematerial:

Schraube: 6,3 x 70 mm
Wandstecker: \varnothing 10 x 50 mm

● Lieferumfang

- 1 Wandhalterung
- 1 Schlauchbox mit Schläuchen
- 1 Reduzierstück, 33,3 mm auf 26,5 mm (G1“ auf G¾“)
- 1 Hahnstück, 33 mm (G1“)
- 1 Schlauchstück
- 2 Schlauchstück mit Wasserstopp
- 1 einstellbare Gartenspritze
- 3 Dübel
- 3 Schrauben (zur Wandmontage)
- 2 Sicherheitsriegel
- 2 Schrauben (für Sicherheitsriegel)



Sicherheitshinweise

● Allgemeine Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

-  **⚠️ WARNUNG!**
LEBENS- UND UNFALL- GEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER! Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen und die Reinigung / Benutzerwartung darf nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie oder Teilen der Verpackung spielen, andernfalls können sie sich beim Spielen darin verfangen oder Teile verschlucken und ersticken.
- Lassen Sie das Produkt während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt.
- Halten Sie Kinder während der Montage fern. Zu diesem Produkt gehören Schrauben und andere Kleinteile. Diese können zur Erstickung führen, wenn sie verschluckt oder eingeatmet werden.
- Kinder oder Personen, denen es an Wissen oder Erfahrung im Umgang mit dem Produkt mangelt, oder die in ihren körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten eingeschränkt sind, dürfen das Produkt nicht ohne Aufsicht oder Anleitung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Produkt spielen.

- Stellen Sie sicher, dass nur Personen, die mindestens 16 Jahre alt sind, die volle körperliche und geistige Leistungsfähigkeit besitzen und die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben, das Produkt benutzen. Alle anderen Personen dürfen das Produkt nur unter Aufsicht geeigneter Personen benutzen.

-  **STROMSCHLAGE-FAHR!** Stellen Sie sicher, dass Sie bei der Montage keine Stromleitung beschädigen. Eine falsche Installation oder Verwendung kann zu einem Stromschlag führen.
- Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf elektrische Einrichtungen.
- Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf Personen oder Tiere.

- ▲ **VORSICHT VERLETZUNGSGEFAHR!** Eine falsche Installation oder Verwendung kann zu Verletzungen führen.
- Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind.

- Kontrollieren Sie den Wasserdruck ordnungsgemäß, um zu verhindern, dass Wasser mit hohem Druck entweicht und zu Verletzungen führt. Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf Personen oder Tiere.
- Trinken Sie niemals das Wasser, das Sie mit dem Produkt transportieren. Das Produkt ist nicht für Trinkwasser geeignet. Das Produkt ist zum Befördern von Wasser aus ortsfesten Installationen vorgesehen. Andere Flüssigkeiten dürfen damit nicht befördert werden.
- Verlegen Sie den ausgerollten Schlauch nur flach auf dem Boden. Vermeiden Sie hochstehende Schlaufen. Schlaufen sind Stolperfallen und können zu Unfällen führen.
- Lassen Sie den Schlauch nicht von allein zurückschnellen. Führen Sie ihn vorsichtig in das Gehäuse zurück.
- Lassen Sie den Schlauch nicht los, wenn die automatische Stoppfunktion nicht eingerastet ist.

- **RUTSCHGEFAHR!** Wenn der Boden nass ist, können Sie auf dem Boden ausrutschen und sich verletzen. Stellen Sie sicher, dass der Boden in der Nähe des Produkts möglichst trocken gehalten wird.
- Drehen Sie den Wasserhahn zu, wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist.
- **BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!** Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen führen.
- Stellen Sie sicher, dass Sie bei der Montage keine Kabel, Leitungen und Wasserrohre beschädigen. Suchen Sie den Montageort vor dem Bohren mit einem Leitungssucher ab.
- Um Frostschäden zu vermeiden, demontieren Sie das Produkt im Winter von der Wand und lagern Sie es trocken.
- Führen Sie den Schlauch nicht um Ecken oder Kanten und nicht an spitzen oder scharfkantigen Gegenständen entlang. Die entstehenden Beschädigungen können zu Undichtigkeit führen.
- Verlegen Sie den Schlauch nicht in Bereichen, die von Fahrzeugen befahren werden. Das Überfahren kann den Schlauch zum Platzen bringen.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse des Produkts. Die Federn sind vorgespannt, diese können zurückschnellen.
- Entfernen Sie keine Schrauben aus Teilen des Gehäuses.
- Achten Sie darauf, dass sich der Schlauch nicht selbst zurückwickelt. Dieses kann zu Beschädigungen führen.
- Verschließen Sie die Schlauchöffnung während des Gebrauchs nicht mit Ihren Fingern oder mit Gegenständen.
- Lassen Sie die Montage nur durch fachkundige Personen durchführen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn die Kunststoffbauteile Risse oder Sprünge haben oder sich verformt haben. Ersetzen Sie beschädigte Bauteile nur durch passende Originalersatzteile.

Erklärung der Symbole:



Keine ätzenden Stoffe verwenden!



Sprühen Sie nicht auf elektrische Geräte, elektrische Kabel und Leitungen.



Sprühen Sie nicht auf Personen!



Sprühen Sie nicht auf Tiere!



Sprühen Sie nur auf Pflanzen!



Benutzen Sie das Produkt nicht zum Trinken!



Von offenen Flammen und Wärmequellen fernhalten. Gefäße dicht schließen; brandsicher aufbewahren! Keine leicht entzündlichen Flüssigkeiten verwenden!



Vor Frost schützen und frostfrei lagern.



Tragen Sie einen geeigneten Schutzanzug, Handschuhe oder eine Maske.



Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch sorgfältig die Anleitung.



Das Produkt entspricht allen geltenden produktspezifischen EU-Richtlinien.

● Vor der Inbetriebnahme

- Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produkts und aller Teile.
- **BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!** Wenn Sie die Verpackung unachtsam mit einem scharfen Messer oder anderen scharfen Gegenständen öffnen, kann das Produkt beschädigt werden. Seien Sie beim Öffnen der Verpackung sehr vorsichtig.
- Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Abb. A).
- Kontrollieren Sie, ob das Produkt oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Produkt nicht.

● Inbetriebnahme

- **BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!** Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen führen.
- Stellen Sie sicher, dass Sie bei der Montage keine Kabel, Leitungen und Wasserrohre beschädigen.

- Suchen Sie den Montageort vor dem Bohren mit einem Leitungssucher ab.

● Montageort wählen

- Wählen Sie einen stabilen, tragfähigen Montageort.
- Beachten Sie das Gewicht des Produkts inkl. Wasser im Schlauch (siehe Kapitel „Technische Daten“).
- Wählen Sie einen Montageort, an dem der gesamte Schwenkbereich der Schlauchbox **11** von 180° genutzt werden kann.
- Bemessen Sie den Abstand zum Wasserhahn so, dass der Zuleitungsschlauch **13** frei durchhängend angeschlossen werden kann (siehe Abb. B).

● Montagematerial auswählen

Für die Montage an einer Beton oder Backsteinwand, verwenden Sie die beiliegenden Schrauben **6** und Dübel **7** (siehe Abb. C). Diese sind ausschließlich für Beton oder Backsteinwände geeignet.

● Montage

- Stellen Sie sicher, dass die Wandhalterung **8** eben ist. Markieren Sie die Bohrlochposition und bohren Sie drei Löcher (siehe Abb. C).
- Stecken Sie die Dübel **7** in die gebohrten Löcher.
- Montieren Sie die Wandhalterung **8** mit Hilfe der Schrauben **6**. Die Wandhalterung **8** muss horizontal angebracht werden. (Für Betonwände und Mauerwerk siehe Abb. C).
- Halten Sie die Schlauchbox **11** am Tragegriff. Führen Sie die Schlauchbox **11** in die Wandhalterung **8**. Setzen Sie die beiden Sicherheitsriegel **9** und **10** in die Wandhalterung **8** ein. Achten Sie darauf, dass der linke Sicherheitsriegel **9** und der rechte Sicherheitsriegel **10** auf der richtigen Seite eingesetzt werden. Befestigen Sie die Sicherheitsriegel **9** & **10** mit den 2 Schrauben **14** fest an der Wandhalterung **8** (siehe Abb. D & E).
- Prüfen Sie die verfügbare Wasseranschlussart.

- Verwenden Sie bei einem Wasserhahn mit 33,3 mm Gewinde (G1“) das Hahnstück **2** und schrauben es auf den Wasserhahn.
- Drehen Sie bei einem Wasserhahn mit 26,5 mm Gewinde (G $\frac{3}{4}$ “) zuerst das Reduzierstück **1** in das Hahnstück **2** ein und schrauben dann das Hahnstück **2** auf den Wasserhahn (siehe Abb. F).
- Verbinden Sie den Zuleitungsschlauch **13** mit dem Schlauchstück **3**. Schließen Sie anschließend das Schlauchstück **3** an das Hahnstück **2** an (siehe Abb. G). Achten Sie darauf, dass dieses hörbar einrastet.
- Verbinden Sie das andere Ende des Zuleitungsschlauchs **13** mit dem Schlauchstück mit Wasserstopp **4**. Schließen Sie dann das Schlauchstück mit Wasserstopp **4** an den Anschluss für Zuleitungsschlauch **15** an. Achten Sie darauf, dass es einrastet (siehe Abb. B).

- Schließen Sie die Gartenspritze **5** an das Schlauchstück mit Wasserstopp **4** an. Achten Sie darauf, dass dieses hörbar einrastet. Achten Sie darauf, dass die Gartenspritze **5** geschlossen ist (siehe Abb. I).

Das Produkt ist betriebsbereit.

● Demontage

Gehen Sie zur Demontage jeweils in umgekehrter Reihenfolge zur Montage vor (siehe Kapitel „Montage“).

● Bedienung

● Schlauch ausrollen

- Ziehen Sie den Bewässerungsschlauch **12** auf die gewünschte Länge aus der Schlauchbox **11** heraus (siehe Abb. H).
- Lassen Sie den Zug nach. Der Bewässerungsschlauch **12** fährt kurz zurück, bis er von der Rückhol Sperre gehalten wird.
- Öffnen Sie den Wasserhahn. Stellen Sie sicher, dass die Gartenspritze **5** geschlossen ist.
- Öffnen Sie die Gartenspritze **5**, indem Sie diese im Uhrzeigersinn drehen (siehe Abb. I).

- Der Bewässerungsschlauch **12** darf nur bis zur roten Markierung herausgezogen werden.

● Schlauch einrollen

■ VERLETZUNGS- UND BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

Ein ungeführter Bewässerungsschlauch kann durch die Federkraft der Aufrollautomatik herumgeschleudert werden und Verletzungen und Sachbeschädigungen verursachen.

- Führen Sie den Bewässerungsschlauch grundsätzlich immer mit der Hand. Achten Sie darauf, dass sich beim Einrollen keine weiteren Personen in der Nähe befinden.
- Greifen Sie niemals in das Innere des Gehäuses.
- Schließen Sie die Gartenspritze **5**, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen (siehe Abb. I).
- Schließen Sie den Wasserhahn.

- Öffnen Sie die Gartenspritze **5**, um den Wasserdruck abzulassen. Drehen Sie diese dazu im Uhrzeigersinn. Schließen Sie die Gartenspritze **5** wieder, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Halten Sie den Bewässerungsschlauch **12** fest und ziehen Sie kurz daran, um die Rücklaufsperrung zu lösen. Führen Sie den Bewässerungsschlauch **12** mit der Hand, während er automatisch bis zum Endanschlag **16** in die Schlauchbox **11** einrollt (siehe Abb. J).

● Andere Wasserverbraucher anschließen

- Stellen Sie sicher, dass der Wasserhahn und die Gartenspritze **5** geschlossen sind.
- Entfernen Sie die Gartenspritze **5** vom Schlauchstück mit Wasserstopp **4** (siehe Abb. K).
- Der im Schlauchstück integrierte Wasserstopp verhindert das Nachfließen von Wasser.

- Schließen Sie nun einen anderen Wasserverbraucher an das Schlauchstück mit Wasserstopp **4** an. Achten Sie darauf, dass dieses hörbar einrastet.

● **Reinigung und Pflege**

Schlauchbox reinigen:

■ **BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!**

Unsachgemäße Reinigung oder Handhabung kann zu Schäden am Produkt führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.

⚠ **Nach jeder Verwendung:**

- Schließen Sie nach jedem Gebrauch Gartenspritze **5** und den Wasserhahn.
- Rollen Sie nach jeder Benutzung den Bewässerungsschlauch **12** bis zum Endanschlag **16** ein, um die Rückholfeder zu entlasten (siehe Kapitel „Schlauch einrollen“).

Reinigung bei Bedarf:

- Reinigen Sie alle Teile mit einem feuchten Tuch.

Monatlich und nach jedem

Winter:

- Überprüfen Sie regelmäßig die Schläuche auf Risse, Sprödigkeit und andere Verschleißerscheinungen.

Lagerung:

- Alle Teile müssen vor der Lagerung vollkommen trocken sein.
- Lagern Sie die das Produkt immer trocken.
- Schützen Sie das Produkt vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Lagern Sie das Produkt für Kinder unzugänglich, sicher verschlossen und bei einer Lagertemperatur zwischen 5 °C und 20 °C (Raumtemperatur).
- Die einstellbare Gartenspritze **5** kann zur Aufbewahrung an der Unterseite der Wandhalterung **8** eingesteckt werden (siehe Abb. N).

● **Überwinterung**

Schützen Sie das Produkt vor Frost. Das gefrierende Restwasser im Schlauch dehnt sich aus und kann zu Schäden führen.

- Trennen Sie den Zuleitungsschlauch **13** vom Wasserhahn.

- Trennen Sie den Bewässerungsschlauch **12** von der Gartenspritze **5** oder anderen Wasserverbrauchern.
- Entleeren Sie den Zuleitungsschlauch **13** und den Bewässerungsschlauch **12** vollständig, indem Sie die Schlauchöffnung nach unten halten.
- Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.
- Entfernen Sie die Schraube **14** und die Sicherheitsriegel **9** und **10** (siehe Abb. L) und nehmen Sie die Schlauchbox **11** von der Wandhalterung **8** ab (siehe Abb. M).
- Lagern Sie die Schlauchbox **11** frostfrei.

● **Wartung**

⚠️ WARNUNG! Alle Reparaturen dürfen nur vom Hersteller, seinem Servicepartner oder ähnlich qualifizierten Personen durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Wartung können Gefahren entstehen.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 466621_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 466621_2404 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTserKLÄRUNG (Nr. IAN 466621_2404)

IAN: 466621_2404
Produkt-Identifikation: PARKSIDE Wandschlauchaufroller 25m (1 / 2") 4-lagig
Modellnummer: HG10472

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
Anhang I der of 2006/42/EC

Zusatzangaben:

Nr. / Teile
PPP 55126A:2020

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm

Ort

22.07.2024

Datum


ppa. Stefan Haensel

Prokurist


ppa. Jefs Buchheim

Prokurist

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10472
Version: 11/2024

IAN 466621_2404

3 